

Tenue de gala

Public

Public en alphabétisation.

Objectif

Nommer avec précisions les parties du vêtement, donner ses préférences et évoquer un souvenir attaché à un habit.

Supports

Des tenues de fête apportées par les stagiaires ou des photos d'eux en tenues de fête (Carnaval, par exemple).

Consigne d'écriture et étapes

- Apporter une tenue de fête
- Identifier, nommer et décrire les différentes parties du vêtement
- Nommer ce que l'on aime dedans.

Il paraît nécessaire que le formateur, lors d'une séance précédente, présente lui-même une tenue préférée, aimée, de fête et dise pourquoi il l'a choisie.

Le formateur peut aussi fournir tenue et étiquettes (désignant les parties).

Comme cet exercice, tel quel, paraît un peu scolaire, on peut essayer de le rendre plus « créatif » en le proposant à l'occasion d'une fête de stage où les tenues préférées des uns et des autres seraient présentes et portées !

On peut aussi se poser la question de la tenue préférée ou de la tenue de fête traditionnelle, celle du souhait de mettre une tenue occidentale, du rapport entre ces différentes tenues et du souhait de porter une tenue ordinaire.

Variantes

On peut aussi chercher à faire associer des tenues et des circonstances.

Pour les FLE

Choisir une tenue, écrire un acrostiche disant ce qu'elle représente.

Ecrire sur la tenue d'un autre.

Un livre pour mes enfants : ma Guyane

Public

Un groupe de stagiaires d'origines différentes et de niveaux variables.

Objectifs

- Permettre aux stagiaires de participer à l'écriture d'un livre pour leur(s) enfant(s).
- Susciter de la fierté liée au fait d'avoir contribué à l'écriture d'une histoire pour son enfant, en rapportant chez soi un document appartenant à chaque stagiaire.
- Travailler en équipe en valorisant les différences.
- Fabriquer un livre.

Textes

Pas de textes mais un apport documentaire :

- littérature jeunesse,
- dépliants touristiques,
- cartes postales.

Consigne d'écriture et étapes

- Présenter des ouvrages de littérature jeunesse avec des enfants héros de livres et parlant de leur vie, de leurs copains, de leurs jeux, de leurs couleurs préférées, de leurs goûts, etc. de manière à faire comprendre comment fonctionnent les livres destinés aux enfants.
- Choisir une manière de parler de la vie de chacun des enfants : raconter la journée, le week-end, le chemin de l'école, le lieu de vie, les occupations, la famille, les relations.
- En sous-groupes d'ethnies différentes, écrire « La Guyane c'est... » pour le petit Amérindien, le petit Bushinenge, le petit métro, etc.

Commentaires

Ce travail collectif permet à la fois d'affirmer son identité culturelle de manière différenciée de celle des autres et d'entendre ce qui est important pour les autres, donc d'apprendre à parler de soi et d'apprendre à entendre la réalité d'autres.

Devinettes d'ici et d'ailleurs

Public

Tous.

Objectif

Traduire en trouvant des équivalences.

Supports

Des exemples de devinettes de Martinique (traduites en français) :

- Qu'est-ce que de l'« eau suspendue » ? La noix de coco
- Qu'est-ce qu'« une canne sans cœur » ? Le bambou
- Qui a une couronne à ses pieds ? La grenade

Consigne d'écriture et étapes

La première étape consiste, à l'oral, au recueil des devinettes.

Ensuite, on observera le mode de fonctionnement de ces devinettes : là, trois fruits à qui des caractéristiques inattendues sont attribuées.

Le travail consistera à prolonger la liste, avec la même méthode. On peut rester dans le même domaine des fruits, passer à une liste d'animaux, trouver d'autres sujets...

Variantes

Inventer des devinettes.

Alexandre cite les « petits contes » :

« S'il n'y avait pas *pending-pending*, je verrais... *la Guinée* »

Dans cet exemple, on remplace *pending-pending* et *Guinée* par d'autres choses et on peut répéter la structure avec des tas de variantes :

- s'il n'y avait pas le mur, je verrais le jardin
- s'il n'y avait pas ceci, je verrais cela.

Consulter : *Dictionnaire des titim et sirandanes*, Raphaël Confiant, Ibis Rouge Editions, Matoury, 1998.